

破解高级口译翻译秘籍十大经典语句 口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/644/2021\\_2022\\_\\_E7\\_A0\\_B4\\_E8\\_A7\\_A3\\_E9\\_AB\\_98\\_E7\\_c95\\_644857.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/644/2021_2022__E7_A0_B4_E8_A7_A3_E9_AB_98_E7_c95_644857.htm)

1. leave sb the choice of ... or ... 要么...,要么... (选择类经典句) Our cruel and unrelenting enemy leaves us the choice of brave resistance or the most abject submission。敌人冷酷无情/铁石心肠，我们要么顽强抵抗，要么屈膝投降。 sup2.他所建立的组织最终使他垮了台。 The organization he had built up eventually became the instrument of his downfall. sup2.Advice to investors was based on the premise that interest rates would continue to fall。对投资者的建议是以利率会继续下跌为根据的。 5.be bound to 必定...；一定... (意愿类经典句) 西部大开发一定能成为沟通世界各国和中国的一座桥梁，促进中国和世界经济共同发展，共同繁荣。 The Great Western Development is bound to be a bridge between China and the rest world, promoting the common economic development and prosperity of China and the world at large. sup2.Dealing with these problems is all a matter of experience. 处理这些问题全凭经验。 7. This is the similar case with/when 这恰如；正如；也会 (比较类经典句) 这恰如我们虽然看不懂莫扎特乐曲的总谱，却照样能同它的主旋律产生共鸣，击节称赞。 This is the similar case when the main melody can evoke a strong echo for us to clap our hands in admiration despite our disability to understand the score of Mozart ' s musical pieces. 除此以外，老百姓的服务性消费，如教育，信息，旅游等消费也会大量增长。 Besides, this is also the case with the citizen ' s

expenditure such as education, information, traveling。 8. be exemplified by 这一点也证明了... ; 这点反映在以下事实 : ... ( 举例类经典句) This American desire to keep the children ' s world separate from that of the adult is exemplified also by the practice of delaying transmission of the news to children when their parents have been killed in an accident。 如果父母在事故中丧生 , 人们总是早些时候才告诉孩子们 , 这一点也证实了美国人想把儿童的世界和成人的世界隔离开的愿望。 美国人想把儿童和成人的世界划清界限 , 这一愿望还反映在以下事实 : 如果父母在事故中丧生 , 人们总是设法晚点将消息告诉他们的子女。

sup2. My decision does not constitute a precedent。 我的决定不应视为先例。 sup2. 在下一轮的会谈中 , 我们将宣布中东地区永久停火协议 , 对此我抱有乐观态度并充满希望。 I am optimistic and hopeful that the next round of talk will witness a permanent cease-fire in the Middle East。 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。 详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)